



Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuvar (saat/hafta)
Çeviribilim ve Disiplinlerarasılık	MTF3382	2	4	2	0	0

Önkoşullar	Yok
------------	-----

Yarıyıl	Güz, Bahar
---------	------------

Dersin Dili	Türkçe
-------------	--------

Dersin Seviyesi	Lisans Seviyesi
-----------------	-----------------

Ders Kategorisi	Temel Meslek Dersleri
-----------------	-----------------------

Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze
----------------------	----------

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
----------------------------	----------------------------------

Dersin Koordinatörü	Ayşe Banu Karadağ
---------------------	-------------------

Dersi Veren(ler)	Ayşe Banu Karadağ
------------------	-------------------

Asistan(lar)ı	
---------------	--

Dersin Amacı	Çeviribilim ve diğer ilgili disiplinler arasındaki ilişkilere yönelik disiplinlerarasılık kavramı çerçevesinde yeni yaklaşımlar geliştirmek. Bu yeni yaklaşımlar edebiyat, dilbilim, politika, sosyoloji, tarih, yorumbilim, kültürel araştırmalar ve mimarlık gibi alanları içermektedir.
--------------	--

Dersin İçeriği	Çeviribilim ve disiplinlerarasılık ilişkisini yeni bakış açıları çerçevesinde irdelenmesi. Öğrenciye çeviribilim alanının disiplinlerarası doğasının tanıtılması.
----------------	---

Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok
-------------------------------	-----

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Öğrenci disiplinlerarasılığın ne anlama geldiğine ilişkin bilinç geliştirecektir.
2	Öğrenci bilimsel özerklik ve disiplinlerarasılık arasındaki ilişkiyi kavrayacaktır.
3	Öğrenci çeviribilimin disiplinlerarası doğasının ne anlama geldiğini tespit edecektir.
4	Öğrenci çeviribilim ile dilbilim,(karşılaştırmalı) edebiyat arasındaki ilişkiyi disiplinlerarasılık bağlamında değerlendirecektir.
5	Öğrenci çeviribilim ile tarih, sosyoloji, felsefe, yorumbilgisi, politika arasındaki ilişkiyi disiplinlerarasılık bağlamında değerlendirecektir.

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş	Ders kitabı
2	Çeviribilim	Ders kitabı
3	Çeviribilim ve Disiplinlerarasılık-I	Ders kitabı
4	Çeviribilim ve Disiplinlerarasılık-II	Ders kitabı
5	Çeviribilim ve Dilbilim	Ders kitabı
6	Çeviribilim ve Edebiyat-I	Ders kitabı
7	Çeviribilim ve Edebiyat-II	Ders kitabı

8	Genel değerlendirme	Ders Kitabı
9	Çeviribilim ve Politika/Tarih-I	Ders kitabı
10	Çeviribilim ve Politika/Tarih-II	Ders kitabı
11	Çeviribilim ve Kültürel Araştırmalar-I	Ders kitabı
12	Çeviribilim ve Kültürel Araştırmalar-II	Ders kitabı
13	Çeviribilim ve Sosyoloji	Ders kitabı
14	Çeviribilim ve Yorumbilim	Ders kitabı
15	Çeviribilim ve Mimari	Ders kitabı

Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım	0	0
Laboratuar		
Uygulama		
Arazi Çalışması		
Derse Özgü Staj		
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği		
Ödev		
Sunum/Jüri	0	0
Projeler		
Seminer/Workshop		
Ara Sınavlar	2	60
Final	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	13	2	26
Laboratuar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	13	4	52
Derse Özgü Staj			
Ödev	0	0	0
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	0	0	0
Projeler			
Sunum / Seminer	0	0	0
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	2	7	14

Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	13	13
Toplam İşyükü			105
Toplam İşyükü / 30(s)			3.50
AKTS Kredisi			4

Diğer Notlar	Yok
--------------	-----